REAL CS/507



H-A 507 01 00-1

calligaris

associato a ASSARREDO FEDERLEGNO-ARREDO

Certified Quality System
ICILA CISQ IQNet UNI EN ISO 9001

Calligaris S.p.a.
Viale Trieste, 12
33044 Manzano
(Udine) Italy
Tel. +39 0432 748211
Fax +39 0432 750104
www.calligaris.it

COMUNICAZIONI AL CLIENTE	CUSTOMER INFORMATION	MITTEILUNG AN DIE KUNDEN	COMMUNICATIONS AU CLIENT	COMUNICACIONES AL CLIENTE
LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO DEVE ESSERE CONSEGNATA AL CLIENTE UNITAMENTE ALLA MERCE ACQUISTATA	***THIS PRODUCT LIST MUST BE DELIVERED TO THE CUSTOMER TOGETHER WITH THE PURCHASED MATERIAL***	***DIE VORLIEGENDE KARTE MIT DEN TECHNISCHEN DATEN DES PRODUKTS IST DEM KUNDEN ZUSAMMEN MIT DEM EINGEKAUFTEN PRODUKT ZU ÜBERGEBEN***	***LA FICHE PRODUIT DOIT ÊTRE REMISE AU CLIENT AVEC LA MARCHANDISE***	***LA FICHA DE PRODUCTO DEBE ENVIARSE AL CLIENTE JUNTO A LA MERCANCIA***
Tavolino: 'Real' ***Modello: CS/507***	***Small table: 'Real'*** ***Model: CS/507***	***Tischchen: 'Real'*** ***Modell: CS/507***	***Petite table: 'Real'*** ***Modèle: CS/507***	***Mesita: 'Real'*** ***Modelo: CS/507***
Materiali Vetro float trasparente	***Materials*** Transparent float glass	***Materialien*** Durchsichtiges Float-Glas	***Matériaux*** Verre float transparent	***Materiales*** Cristal float transparente
Istruzioni d'uso	***User instructions***	***Gebrauchsanweisung***	***Instructions***	***Instrucciones de uso***
Conservare queste istruzioni per futuro utilizzo	Keep these instructions for further use	Diese Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren	Garder soigneusement ces instructions	Conservar las instrucciones para un utilización futura
Il prodotto non è adatto ad uso esterno	The product is not suitable for outdoor use	Das Produkt ist für die Außenanwendung nicht geeignet	Le produit n'est pas prévu pour l'extérieur	El producto no es apto para el uso en exteriores
Carico massimo applicabile uniformemente distribuito sul piano: 60 kg	Maximum weight bearing on the top (with equally distributed weight): 60 kg	Maximale Tragfähigkeit bei verteiltem Gewicht: 60 kg	Poids maximal applicable à distribuer uniformément sur le plateau: 60 kg	Peso máximo aplicable distribuido uniformemente sobre el plano: 60 kg
In caso di spostamento del tavolino sollevarlo adeguatamente	When moving the small table, make sure that it is lifted properly	Zum Verschieben des Tischchens, dieses entsprechend anheben	En cas de déplacement la petite table doit être soulevée et non trainée au sol	En caso de traslado de la mesita levantarla adecuadamente
Non appoggiare oggetti molto caldi o molto freddi sulla superficie del vetro a meno che non venga usato un materiale isolante adeguatamente spesso per evitare che tali oggetti vengano in contatto con il vetro	Do not palce very hot or very cold items against or in close proximity to glass surfaces unless an adequately thick insulating material is used to prevent such items from coming into contact with the glass	Auflegen von sehr kalten oder sehr heißen Gegenständen verhindern. Falls erforderlich die Glasfläche angemessen mit Isoliermaterial schützen	Ne pas poser directement sur les surfaces en verre des objets très chauds ou très froids sans avoir préalablement placé un matériel isolant suffisamment épais afin d'éviter tout contact avec le verre	No apoyar objetos mucho calientes o mucho fríos sobre la tapa de cristal sin utilizar un material aislante suficientemente macizo para evitar que estos objetos vayan a contacto con el cristal
Non sedersi o salire sulle superfici in vetro	Do not sit or stand upon horizontal glass surfaces	Nicht auf die Glasfläche sitzen oder stehen	Ne pas s'assoir et ne pas monter sur les superficies en verre	No sentarse o subirse sobre las superficies de cristal
Non usare il vetro come superficie tagliente	Do not use the glass as a cutting surface	Die Glasfläche nicht als Schneidgegenstand benutzen	Ne pas utiliser le verre comme support de coupe	No utilizar el cristal como superficie marcada
Non colpire il vetro con oggetti duri o appuntiti	Do not strike the glass with hard or pointed items	Die Glasfläche nicht mit harten oder spitzigen Gegenständen behandeln	Ne pas frapper le verre avec des objets durs ou pointus	No golpear el cristal con objetos duros o apuntados
Se la componente in vetro è scheggiata o rotta sostituire la stessa. Consultare il costruttore, negoziante o agente in modo da ottenere una specifica tecnica per la sostituzione del vetro	Replace the glass component if splintered or broken. Consult the manufacturer, sales assistent or agent about the specif tecnique for the replacement	Im Falle von Beschädigung, die Glasfläche sofort ersetzten. Technische Hinweise für den Austausch gibt Ihnen der Hersteller, Verkäufer oder Vertreter	Si la partie en verre est ébréchée ou cassée il est possible de l'échanger. Veuillez alors contacter le fabricant, le commerçant ou le représentant pour l'assistance technique	Si la componente de cristal està mellada o rota reemplazar la misma. Consultar al constructor, negociante o representante para obtener una técnica específica para el reemplazo del cristal.
Una volta dismessi il prodotto od i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento rifiuti	Once the product or its components are no longer used, make sure that they are disposed of correctly through the public waste disposal services	Wenn das Produkt oder seine Komponenten keine Verwendung mehr findet, dann muß es entsprechend über öffentliche Müllesyteme entsorgt werden	A la fin de son utilisation, le produit ou ses éléments ne doivent pas etre abandonnés dans l'environnement, mais déposés auprès des centres de traitement et d'élimination des déchets	Cuando se deseche el producto utilizar los canales apropriados
Consigli di manutenzione	***Maintenance recommendations***	***Wartungshinweise***	***Conseils d'entretien***	***Consejos de mantenimiento***
Per pulire i pannelli di vetro e gli specchi usare un panno o una pelle morbidi con liquido detergente o sapone neutro se necessario; non usare polveri di lavaggio o qualsiasi altra sostanza contenente abrasivi poichè queste sostanze graffiano il vetro	When cleaning glass panels or mirrors use a damp cloth or leather with washing up liquid or soft soap if necessary; do not use washing powders or any other substance containing abrasives since these substances scratch glass	Zur Reinigung der Glasplatten und Spiegel weiche Stoff- oder Leder-Lappen und falls erforderlich, flüssiges Reinigungsmittel oder neutrale Seife benutzen. Um Kratzer zu vermeiden, absolut keine Pulvermittel benutzen	Pour nettoyer les surfaces en verre et les miroirs, veuillez utiliser un chiffon doux ou une peau avec, si nécessaire, un détergent liquide ou un savon neutre; ne jamais utiliser de poudre nettoyante ou récurante qui risquerait de rayer le verre	Para limpiar los paneles de cristal y los espejos utilizar un paño o una piel mullidos con líquido detergente o jabón neutro si necesario; no utilizar polvos de lavar ni cualquier otra sustancia abrasiva porque van a rayar el cristal.
La Calligaris S.p.A. declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio dell'oggetto sopra descritto	Calligaris S.p.A. disclaims any responsibility deriving from incorrect use of the above mentioned object	Die Calligaris S.p.A. übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts	Calligaris S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'utilisation erronée de l'objet indiqué ci-dessus	Calligaris S.p.A. decline toda responsabilidad derivada de una utilisacion inapropriada de los objectos arriba descritos